

**SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES**



Syllabus/Theory Papers

M.Phil./Pre-Ph.D.

in

Russian

In force from January, 2008 onwards
(Subject to modifications from time to time)

- 2008 -

DETAILED SYLLABUS /
THEORY EXAMINATIONS
M.Phil./Pre-Ph.D. in Russian

1. General Information:

The **M.Phil./Pre-Ph.D. Theory Papers Course in Russian** is a Course of one-and-a-half academic year after the successful completion of M.A. Course in Russian Language & Literature. Six months will be devoted to M.Phil. course work and one year for writing the dissertation. The period for completion of the M.Phil. dissertation shall be one year, which may be extended by six more months. Thus, the total period of registration shall be **two years** and will not exceed this period.

Note : For Ph.D./Pre-Ph.D. Theory Papers the candidate must appear and pass the theory/compulsory papers – Total papers - 3.

2. Eligibility:

The candidates who have passed the **M.A. in *Russian Language & Literature*** of this or any other university, recognized as equivalent thereof, shall be eligible for admission to the above said course.

3. Aims & Objectives:

The main goal of this level is to prepare the learner for research programmes leading to a Doctoral Degree. Keeping this in view, the aims and objectives of the M.Phil. Programme would be as given below.

1. Consolidating and reinforcing the aims and objectives envisaged at the M.A. Level.
2. Introducing Research Methodology, particularly to the area of research.
3. Introducing techniques of documentation and write-up.
4. Emphasising different approaches to research : interdisciplinary/ comparative.

Examination :

The examination will consist of **three written papers** each of three hours duration with maximum Marks - 100 .

Paper-I (Compulsory Paper) Max. Marks – 100, Duration – 3 Hours
Research methodology & Methodology of Teaching Russian as a Foreign Language.

I/ Research Methodology

1. Nature, Types and scope of Research in Language/Literature.
2. Areas of Research in Language/Literature : Areas and Problems of Research in Russian as a Foreign Language.
3. Tools & Techniques of Language/Literature Research.
4. Reporting of Research : Form and Style of Research Reporting Documentation.

II/ Methodology of Teaching Russian as a Foreign Language

1. Aims & Objectives of Teaching Russian as a Foreign Language.
2. Methodology of Teaching Russian as a Foreign Language – *Methods of teaching, Management of the classroom.*
3. Language Skills in teaching Russian as a Foreign Language.

Note : *Topics in II are studied in relation to the requirements at M.A. level in Russian.*

Books for Reference :

1. Campbell, William G : Form and Style in thesis writing, Henghlog Miffin, Boston. NewYork 1970.
2. Campbell, Williams C.B.: A Research Manual, Harper and Row, 1968.
3. V.N.Wagner - Metodika prepodavaniya russkovo yazhika kak inostrannovo.
4. Kostomarov - Metodika prepodavaniya russkovo yazhika kak inostrannovo.
5. Posobie po razvitiyu navikov ustnoi rechi, Ed. V.M.Matveeva, Publ. Vishaya shkola, M., 1972.
6. Prakticheskoe posobie po razvitiyu navikov pismennoi rechi, Ed.V.V.Dobrovolsky, Publ. MSU, 1977.

Paper-II Modern Literary Criticism

1. The Literary Critics and their essays – Belinski, Cherneshevski, Dobrolyubov
2. Critical Analysis of literary works of any **one** of the following Writers/Poets : i/ *Tvorchestvo A.S.Pushkina*, ii/ *Tvorchestvo F.M. Dostoevskova*, iii/ *Tvorchestvo Lev N.Tolstova*, iv/ *Tvorchestvo A.P.Chekhova*, v/ *Tvorchestvo Ivana Bunina*, vi/ *Tvorchestvo Maxima Gorkova*, vii/ *Tvorchestvo M.Yu.Sholokhova*.
3. Study of main literary movements – Classicism, Romanticism, Critical Realism, Realism, Socialist Realism. Distinctive features of main literary genres

Books for Reference :

- 1/ V.I.Kulishev - Istoriya russkoi literaturi X - XX vekov, Publ. Russki Yazik, 1989.
- 2/ L.P.Krementsov - Russkaya Literatura XIX veka, Publ. Flinta Nauka, 2005
- 3/ Selected works of Pushkin, Lermontov, Chekhov & others.
- 4/ Slovar literaturnikh terminov, Ed. L.I.Timofeev & C.V.Turlov
- 5/ Florinsky - Russkaya Literatura 6/ Gromov - Russkaya Literatura
- 7/ Russkiye pisateli XX veka ot Bunina do Shukshina, Ed. N.E.Belyakova, M.M.Glushkova, Publ. Flinta Nauka, 2006.

Paper-III (Electives) Max. Marks – 100, Duration – 3 Hours

Note : The Candidates are required to select any **one** of the given **Electives** from **Elective – A,B,C or D** for appearing at the **selected** (Elective)Paper. This has to be clearly mentioned in the Application form while seeking admission to the said Exam.

Elective – A. Russian Literature (19th Century)

1. A study of major trends, Literary Movements in the XIXth century Russian Literature.
2. An in-depth study of three major writers – a poet, a novelist and a dramatist.
 - i) **Poetry** – A.S.Pushkin - Evgeny Onegin
 - ii) **Prose** - M.Yu.Lermontov – Geroi Nashevo Vremeni
 - iii) **Drama** – A.P.Chekhov - Vishnyovii sad

Books for Reference :

- 1/ Russkaya sovetskaya literatura– 10, Ed. B.A.Kovalyova, Publ. Prosveshenie, M., 1976.
- 2/ Selected works of Pushkin, Lermontov, Chekhov & others.
- 3/ Slovar literaturnikh terminov, Ed. L.I.Timofeev & C.V.Turlov
- 4/ V.I.Kulishev - Istoriya russkoi literaturi X - XX vekov, Publ. Russki Yazik, 1989.
- 5/ L.P.Krementsov - Russkaya Literatura XIX veka, Publ. Flinta Nauka, 2005.

Elective – B. Soviet Literature (20th Century)

1. A study of major trends, Literary Movements in the XXth century Soviet Literature.
2. An in-depth study of three major writers – a poet, a novelist and a dramatist.
 - i) **Poetry** – V.Mayakovsky – Khorosho & other poems **or** Sergei Esenin – Shagane ty moya Shagane & other poems.
 - ii) **Prose** – M.Sholokhov – Sudba Cheloveka & other stories **or** B.Pasternak – Doctor Zhivago
 - iii) **Drama** – Maxim Gorky- Na Dne

Books for Reference :

- 1/ Selected works of M.Sholokhov, B.Pasternak, Maxim Gorky & others.
- 2/ Russkaya Literatura XX veka, Ed. V.P.Zhuravlyov, Publ. Prosveshenie, M., 2003.
- 3/ Slovar literaturnikh terminov, Ed. L.I.Timofeev & C.V.Turlov
- 4/ V.I.Kulishev - Istoriya russkoi literaturi X - XX vekov, Publ. Russki Yazik, 1989

Elective – C. Major trends in Language/Linguistics

1. Modern Russian Language – Phonetics, Morphology, Syntax, Lexicology.
2. Comparative/Contrastive Linguistics
3. Structural Linguistics
4. Language & Society (Sociolinguistics)
5. Language as a system (Systemic Linguistics)

Books for Reference :

- 1/ Istoriya russkovo yizhikoznaniya by F.M.Berezin, Publ. Vishaya shkola, M., 1979.
- 2/ Osnovii obshevo yizhikoznaniya by Yu. S. Stepanov, Publ. Prosveshenie, M., 1975.
- 3/ Istoriya russkikh lingvisticheskikh uchenii by V.V.Vinogradov Publ. Vishaya shkola, M., 1978.
- 4/ Essays on Linguistics, Progress Publishers, M., 1980.
- 5/ Language: a system and a structure by Solntsev V.M., Publ. Prosveshenie, M., 1983.
- 6/ Vvedenie v yazikoznanie by V.N.Golovin, Publ. Vishaya shkola, M., 1983.

Elective – D. Theory & Practice of Translation

1. Translation studies (Theory & Practice)
2. Literary translations.
3. Scientific/technical translations.
4. Newspaper/media translations.
5. Equivalence in translation.
6. Basic problems & techniques of translations.

Books for Reference :

- 1/ A.V.Fyodorov – Vvedenie v teoriyu perevoda, Publ. Literatura na inostrannikh yazikakh, M., 1958.
- 2/ V.N.Komissarov – Linguistika perevoda, Publ. Mezdunarodniye otnosheniya, M., 1980.
- 3/ E.V.Polishuk & others - Chitaem I perevodim gazeti I zhurnali, Uchebnoe posobie, Publ. Flinta, Nauka, 2004.
- 4/ Y.C.Bhatnagar - Theory & Practice of Translation, Ajatha Publications, Delhi, 1993.

Standard of Passing :

To pass the **M.Phil./Pre-Ph.D.** Examinations in Russian a candidate has to obtain at least 40% in every written paper, but **50%** in aggregate.

| | |
|--|---|
| 1 st Class with distinction | 70% or more in the aggregate of the written examinations. |
| 1 st Class | 60% or more but less than 70% in the aggregate of the written examinations. |
| 2 nd Class | 50% or more but less than 60% in the aggregate of written examinations. |

Dissertation

A student's dissertation will be evaluated by Research Supervisor and an External Examiner. A viva-voce will be held, if necessary. The successful defence of the dissertation is a necessary condition for the award of the M.Phil. Degree.

If a student's performance in the course work is satisfactory and his/her dissertation is accepted by the two Examiners, he/she shall be awarded the **M.Phil. Degree.**

* * * * *